

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1		1		Deckel	cover	couvercle
2	0656610	1	V	O-Ring		
3	0664429	2	V	Druckfeder	spring	ressort
4		2		Mutter	nut	écrou
5	0629401	2	V	O-Ring	o-ring	joint torique
6	0606340	2	V	O-Ring	o-ring	joint torique
7		4		Steckverschraubung	plug-type fitting	vissage à fiche
8	0657486	4	V	Nutring	lip seal	joint
9	0662215	4	V	O-Ring	o-ring	joint torique
10		2		Gehäuse	housing	logement
11	0649918	2	V	Klappöler	oiler	huileur
12	0660834	4	V	O-Ring	o-ring	joint torique
13		4		Buchse	bush	douille
14	0657514	2	V	Ventilplatte	valve plate	plateau de soupape
15		2		Stopfen	plug	bouchon
16		2		Schraube	screw	vis
17		1		Deckel	cover	couvercle
18		2		Doppelnippel	male adaptor	raccord double male
19	0662193	1	V	Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
20		2		Stopfen	plug	bouchon
21	0662201	2	V	Ventilnadel	valve needle	pointeau
22		2		Gehäuse	housing	logement
23		4		Schraube	screw	vis
24		2		Kolbenplatte	piston plate	plateau de piston
25		1		Dosierungsschraube	dosing screw	vis de dosage
26		4		Schraube	screw	vis

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger	222 / 0000016
b	mittel / medium / léger	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hauteistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

V¹ = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
D² = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
R³ = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production		
Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for version R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118
MT	Montagepaste (für hohe Temperaturen) / assembly paste (for high temperatures) / aérosol d'assemblage (pour hautes températures)	0000057